

RADIO CASSETTE RECORDER WITH CD

RRCD 2700 MP3

RRCD 3700 MP3



FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

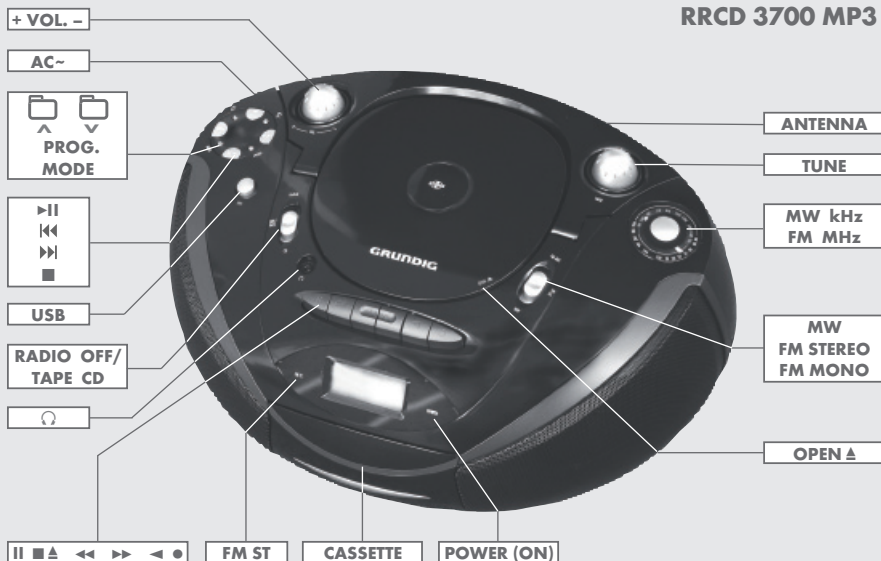


RRCD 2700 MP3/RRCD 3700 MP3

RRCD 2700 MP3



RRCD 3700 MP3



БЪЛГАРСКИ

- 5 МОНТАЖ И БЕЗОПАСНОСТ
- 6 ПРЕГЛЕД
- 8 ЗАХРАНВАНЕ
- 9 ОБЩИ ФУНКЦИИ
- 9 РЕЖИМ РАДИО
- 10 CD/MP3 РЕЖИМ
- 13 РЕЖИМ КАСЕТА
- 14 ИНФОРМАЦИЯ

ČESKY

- 17 BEZPEČNOST A NASTAVENÍ
- 18 PŘEHLED
- 20 NARÁJENÍ
- 21 OBECNÉ FUNKCE
- 21 REŽIM RÁDIA
- 22 CD/MP3
- 25 KAZETA
- 26 INFORMACE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- 29 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- 30 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ
- 32 ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
- 33 ΓΕΝΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
- 33 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ
- 34 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ CD/MP3
- 37 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΣΕΤΑΣ
- 38 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

HRVATSKI

- 41 INSTALACIJA I SIGURNOST
- 42 PREGLED
- 44 NARAJANJE
- 45 OPĆE FUNKCIJE
- 45 REŽIM RADIO PRIJAMNIKA
- 46 CD/MP3 REŽIM
- 49 REŽIM KAZETE
- 50 INFORMACIJE

MAGYAR

- 53 ÖSSZESZERELÉS ÉS BIZTONSÁG
- 54 ÁTTEKINTÉS
- 56 TÁPFORRÁS
- 57 ÁLTALÁNOS FUNKCIÓK
- 57 RÁDIÓ ÜZEMMÓD

- 58 CD/MP3 ÜZEMMÓD
- 62 KAZETTA ÜZEMMÓD
- 63 INFORMÁCIÓ

LIETUVIŲ

- 66 SAŪRANKA IR SAUGA
- 67 APŽVALGA
- 69 MAITINIMO ŠALTINIS
- 70 BENDROSIOS FUNKCIJOS
- 70 RADIJO REŽIMAS
- 71 CD/MP3 MODE
- 74 GARSAJUOSTĖS REŽIMAS
- 75 INFORMACIJA

POLSKI

- 78 BEZPIECZEŃSTWO I CZYSZCZENIE
- 79 PRZEGLĄD FUNKCJI
- 81 ZASILANIE
- 82 FUNKCJE OGÓLNE
- 83 OBSŁUGA ODTWARZACZA CD/MP3
- 86 OBSŁUGA MAGNETOFONU KASETOWEGO
- 87 INFORMACJE

PORTUGUÊS

- 90 SEGURANÇA E CONSERVAÇÃO
- 91 VISTA GERAL
- 93 ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE
- 94 FUNÇÕES GERAIS
- 94 FUNÇÃO RÁDIO
- 95 FUNÇÃO CD/MP3
- 98 FUNÇÃO CASSETES
- 99 INFORMAÇÕES

SLOVENŠČINA

- 102 NASTAVITEV IN VARNOST
- 103 PREGLED
- 105 ELEKTRIČNO NAPAJANJE
- 106 SPLOŠNE FUNKCIJE
- 106 RADIJSKI NAČIN
- 107 NAČIN CD/MP3
- 110 NAČIN TAPE
- 111 INFORMACIJE


BEZPIECZEŃSTWO I CZYSZCZENIE

Urządzenie to jest przeznaczone do odtwarzania sygnałów dźwiękowych. Wszelkie inne zastosowanie jest wykluczone.

- Chronić urządzenie i płyty CD przed deszczem, wilgocią (kroplami i bryzgami wody), piaskiem oraz wysoką temperaturą, np. w pobliżu grzejników lub wewnątrz zaparkowanych w słońcu samochodów.
- Ustawiając urządzenie, zwrócić uwagę na dostateczną wentylację. Z tyłu urządzenia musi być zachowana swobodna przestrzeń wynosząca minimalnie 10 cm; nie zastępować otworów wentylacyjnych innymi przedmiotami. Nie zakrywać urządzenia gazetami, obrusami, zastonami itp.
- Używać urządzenia tylko w umiarkowanej temperaturze pomieszczenia.
- Nie ustawiać na urządzeniu naczyń napelniczonych cieczą (np. wazon). Nie umieszczać na urządzeniu nieosłoniętych źródeł ognia, np. świec. Nie wkładać żadnych ciał obcych w kieszeń na płyty CD urządzenia.
- Przenosząc urządzenie z zimnego do ciepłego pomieszczenia, może dojść do zaparowania soczewki odczytującej odtwarzacza CD. Odtwarzanie płyt jest wtedy niemożliwe. Należy wtedy odczekać, aż urządzenie zaaklimatyzuje się do nowych warunków otoczenia.
- Odtwarzacz CD posiada samosmarujące się łożyska, które nie wymagają smarowania.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać obudowy urządzenia. W razie uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowych ingerencji wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.
- Wyładowania atmosferyczne stanowią zagrożenie dla wszystkich urządzeń elektrycznych. Nawet jeśli urządzenie jest wyciągnięte, może dojść do jego uszkodzenia w wyniku uderzenia pioruna w sieć elektryczną. Podczas burzy należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda wtykowego.
- Nie używać środków czyszczących; mogą one uszkodzić obudowę. Czyścić urządzenie czystą, nawilżoną ściereczką ze skóry.

- Ustawiając urządzenie należy uwzględnić, że powierzchnie mebli pokryte są różnymi lakierami i tworzywami sztucznymi. Zawierają one zazwyczaj domieszki chemiczne, które mogą m.in. uszkodzić materiał stopek urządzenia. W wyniku tego mogą powstać na powierzchni mebli trudno usuwalne lub trwałe odbarwienia.

- Należy zapewnić swobodny dostęp do wtyczki sieciowej!

-  Uwaga: długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może być szkodliwe dla słuchu.

Uwaga:

- Jeżeli wystąpią zakłócenia w działaniu, np. w wyniku naładowania elektrostatycznego lub krótkotrwałego przepięcia, należy zresetować urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę sieciową i po kilku sekundach podłączyć ją ponownie.

Ogólne informacje dotyczące obsługi urządzeń laserowych

CLASS 1
LASER PRODUCT

Tabliczka, jak na ilustracji obok, znajduje się na spodzie urządzenia.

CLASS 1 LASER PRODUCT oznacza, że niniejszy wyrób jest urządzeniem laserowym 1 klasy oraz że budowa lasera zapewnia bezpieczeństwo i wykluczona jest możliwość przekroczenia maksymalnie dozwolonej wartości promieniowania laserowego.

Jeżeli używane będą inne niż wyspecyfikowane w niniejszej instrukcji obsługi przyrządy obsługowe lub jeżeli stosowane będą inne niż opisane tu metody postępowania, może nastąpić niebezpieczna emisja promieni laserowych. Niebezpieczne promieniowanie laserowe może wystąpić w przypadku, gdy kieszeń na płyty CD będzie otwarta i nastąpi zmostkowanie blokad bezpieczeństwa. Chronić przed promieniowaniem laserowym.

PRZEGLĄD FUNKCJI

Patrz rysunek na str. 3.

ANTENNA Antena teleskopowa do odbioru fal FM (UKF).

TUNE Ustawianie stacji radiowych.

OPEN ▲ Do otwierania i zamykania kieszeni na płyty CD.

MW
FM STEREO
FM MONO Przełączanie pomiędzy odbiorem MW (fale średnie), stereo i mono FM (UKF).

FM ST Lampka kontrolna. Podczas odbioru stereo FM świeci się na zielono.

POWER/ON Lampka kontrolna. Gdy urządzenie jest włączone, świeci się na czerwono.

MW kHz
FM MHz Wavelength and frequency display.

CASSETTE Kieszeń na kasety; aby zamknąć, nacisnąć w tym miejscu.

● Uruchamianie nagrywania.

◀ Uruchamianie odtwarzania.

◀◀ ▶▶ Przewijanie kasety do końca taśmy. Przewijanie kasety do początku taśmy.

■ ▲ Wyłączanie odtwarzania/nagrywania; otwieranie kieszeni na kasety.

|| Pauza podczas nagrywania i odtwarzania.

■ Zakończenie odtwarzania; kasowanie programu muzycznego.

◀◀ ▶▶ Krótkie naciśnięcie wybiera następny lub poprzedni utwór; dłuższe naciśnięcie przycisku uruchamia przeszukiwanie do przodu lub do tyłu.

▶|| Uruchamianie odtwarzania; włączanie pauzy w odtwarzaniu.

UBS Włączanie i wyłączanie funkcji wzmocnienia tonów niskich (system Ultra Bass).

MODE Kolejne naciśnięcie wybiera podczas odtwarzania płyty CD następujące tryby pracy: zwykłe odtwarzanie, powtarzanie aktualnego utworu, powtarzanie wszystkich utworów płyty CD, powtarzanie folderu (tylko płyty MP3/WMA), krótkie odtwarzanie początku wszystkich utworów (tylko płyty CD-DA) i ponownie zwykłe odtwarzanie. W pozycji stop dostępna jest dodatkowo funkcja odtwarzania losowego.

PROG. Zapisywanie utworów w przypadku tworzenia programu muzycznego.



W trybie MP3/WMA: przełączanie podczas odtwarzania na poprzedni/kolejny folder, wyświetlanie numeru kolejnego folderu w pozycji stop (przełączanie w pozycji stop na kolejny numer folderu, uruchamianie odtwarzania od pierwszego utworu wybranego folderu, wyświetlanie aktualnego folderu i aktualnego utworu).

RADIO OFF/ TAPE CD Przełączanie pomiędzy sekcjami zestawu RADIO, TAPE (magnetofon kasetowy) i CD; wyłączanie urządzenia.



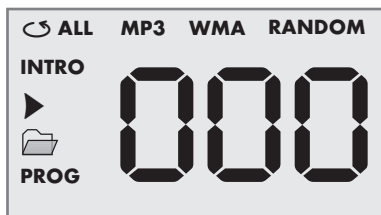
Gniazdo słuchawkowe do podłączenia słuchawek stereofonicznych z wtykiem jack (ø 3,5 mm);

głośniki urządzenia są automatycznie wyłączone.

AC~ Gniazdo do podłączenia przewodu zasilającego, tył urządzenia.

+ VOL. - Regulacja głośności.

Wskaźniki na wyświetlaczu



W trybie CD-DA: wskazuje całkowitą liczbę utworów i numer aktualnego utworu.
W trybie MP3/WMA: wskazuje całkowitą liczbę utworów, numer aktualnego folderu i utworu.
W trybie CD-DA- i MP3/WMA: wskazuje numer utworu dla tworzonego programu muzycznego.



W trybie CD-DA i MP3/WMA: świeci się, gdy utwór jest powtarzany.



W trybie MP3/WMA: »↻« świeci się, gdy powtarzane są wszystkie utwory aktualnego folderu. Symbol »📁« świeci się krótko wraz z numerem folderu, gdy powtarzane są wszystkie utwory aktualnego folderu.



W trybie CD-DA i MP3/WMA: świeci się, gdy powtarzana jest cała płyta CD.

MP3

W trybie MP3: wskazuje, że odtwarzany jest utwór płyty MP3.

WMA

W trybie WMA: wskazuje, że odtwarzany jest utwór płyty WMA.

RANDOM

W trybie CD-DA i MP3/WMA: wszystkie utwory są odtwarzane w przypadkowej kolejności (odtwarzanie losowe).

INTRO

W trybie CD-DA: początek wszystkich utworów jest krótko odtwarzany.



W trybie CD-DA i MP3/WMA: świeci się podczas odtwarzania; pulsuje podczas pauzy w odtwarzaniu.



W trybie MP3/WMA: wskazuje poziom folderu.

PROG

W trybie CD-DA i MP3/WMA: pulsuje podczas tworzenia programu muzycznego, świeci się podczas odtwarzania zaprogramowanej muzyki (programu muzycznego).

Zasilanie sieciowe

Wskazówka:

- Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na spodzie urządzenia) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieci zasilania. Jeżeli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- 1 Dołączony przewód zasilający włożyć do gniazda »AC~« urządzenia (tył urządzenia).
- 2 Wtyczkę przewodu zasilającego włożyć do gniazda wtykowego.

Uwaga:

- Za pomocą wtyczki sieciowej urządzenie podłącza się do sieci elektrycznej. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci zasilania elektrycznego, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda wtykowego.
- Należy pamiętać, aby podczas pracy urządzenia zapewnić łatwy dostęp do wtyczki sieciowej.

Automatyczne wyłączenie

Jeśli urządzenie jest w trybie „Stop” przez więcej niż 15 minut, automatycznie przełącza się w tryb gotowości Stand-by. Aby je nadal użytkować, załączyć je ponownie.

Zasilanie bateryjne

- 1 Otworzyć schowek na baterie, naciskając »OPEN« (spód urządzenia) i przesuwając pokrywę w kierunku strzałki (»▼«).
- 2 Włożyć sześć baterii (RRCD 2700 MP3: 6 x 1,5 V, typu LR14/AM2/rozmiar C; RRCD 3700: 6 x 1,5 V, typu LR20/AM1/rozmiar D), zwracając uwagę na właściwe połączenie biegunów oznaczone w schowku na baterie.
- 3 Zamknij komorę na baterie.

Wskazówki:

- Chronić baterie przed ekstremalnymi temperaturami, jak np. promieniowaniem słonecznym, ogrzewaniem, ogniem itp.
- Baterie należy wyjąć, jeżeli są wyczerpane lub urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku wycieku elektrolitu z baterii.
- Baterie są wyłączone przy zasilaniu sieciowym.

Wskazówka dotycząca ochrony środowiska:

- Baterii – w tym również baterii nie zawierających metali ciężkich – nie wolno wyrzucać do pojemników na odpady domowe. Prosimy przestrzegać ekologicznego recyklingu zużytych baterii, np. usuwać je w publicznych miejscach gromadzenia odpadów. Prosimy zasięgnąć informacji na temat aktualnych przepisów prawnych.

FUNKCJE OGÓLNE

Włączanie i wyłączenie

- 1 Włączyć urządzenie, wybierając żądaną sekcję zestawu przez przestawienie przełącznika »**RADIO OFF/TAPE CD**« w odpowiednie położenie.
- 2 Wyłączyć urządzenie, przestawiając przełącznik »**RADIO OFF/TAPE CD**« w położenie »**OFF/TAPE**«.

Wybór sekcji zestawu

- 1 Wybrać sekcję zestawu (RADIO, TAPE lub CD) przełącznikiem »**RADIO OFF/TAPE CD**«.

Regulacja głośności


- 1 Wyregulować głośność regulatorem »+ **VOL.** -«.

Włączanie lub wyłączenie funkcji wzmocnienia tonów niskich (system Ultra Bass)

Funkcja ta zwiększa poziom tonów niskich (basów).

- 1 Włączyć lub wyłączyć system Ultra Bass przyciskiem »**UBS**«.

Słuchanie muzyki przez słuchawki

- 1 Podłączyć słuchawki do gniazda słuchawkowego »« (ø 3,5 mm).
 - Głośniki urządzenia są automatycznie wyłączone.

Uwaga:

- Ciągłe słuchanie głośnej muzyki może doprowadzić do uszkodzenia słuchu.

OBSŁUGA RADIA

Anteny

- 1 Przy odbiorze fal FM (UKF) wyciągnąć antenę teleskopową.

Wskazówka:

- W przypadku zbyt silnego sygnału FM zaleca się wsunięcie anteny teleskopowej.
- 2 Do odbioru fal średnich MW urządzenie jest wyposażone we wbudowaną antenę. W celu prawidłowego ustawienia anteny należy obrócić urządzenie wokół własnej osi.

Wybór sekcji radia

- 1 Przełącznik »**RADIO OFF/TAPE CD**« przestawić w położenie »**RADIO**«.

Wybór stacji radiowych

- 1 Wybrać żądaną pasmo fal radiowych (FM lub MW) przełącznikiem »**FM MONO FM STEREO MW**«.
- 2 Wybrać żądaną stację radiową przyciskiem »**TUNE**«.
 - Wybrana częstotliwość jest wyświetlana na skali częstotliwości.

Odbiór stereo/mono

Jeżeli urządzenie odbiera audycję stereo na falach FM, wyświetlany jest napis »**FM ST**«. Jeżeli zbyt słaby sygnał wybranej audycji stereo na falach FM powoduje złą jakość dźwięku, urządzenie można przestawić na odbiór monofoniczny.

- 1 Przełącznikiem »**FM MONO FM STEREO MW**« przełączyć na odbiór monofoniczny (»**FM MONO**«).
- 2 Przełącznikiem »**FM MONO FM STEREO MW**« przełączyć na odbiór stereofoniczny (»**FM STEREO**«).

OBSŁUGA ODTWARZACZA CD/MP3



Urządzenie jest przeznaczone do odtwarzania muzycznych płyt CD, które opatrzone są przedstawionym obok logo (CD-DA), względnie płyt CD-R i CD-RW z plikami audio lub plikami w formacie MP3/WMA.



W trybie MP3 decydujące znaczenie mają pojęcia "album" i "file". "Album" odpowiada

folderowi w komputerze, "file" – plikowi w komputerze lub ścieżce dźwiękowej CD-DA. Urządzenie odczytuje dane w formacie MP3 zebrane w maksymalnie 255 utworach na folder. Łączna liczba utworów na płycie CD MP3 nie może przekraczać 511 utworów lub 256 folderów.

Urządzenie sortuje foldery, względnie utwory folderu według nazwy w porządku alfabetycznym. Jeżeli chcemy zmienić kolejność, należy zmienić nazwę utworu lub folderu i wpisać przed nazwą numer.

Podczas nagrywania plików dźwiękowych na nagrywalne płyty CD-R i CD-RW mogą wystąpić różne zakłócenia, które wpływają negatywnie na jakość odtwarzania. Przyczyną tego są niewłaściwe ustawienia w konfiguracji oprogramowania i sprzętu, względnie stosowane płyty nagrywalne. Jeżeli wystąpią problemy tego typu, należy skontaktować się z serwisem producenta nagrywarki CD lub oprogramowania do nagrywania lub poszukać odpowiednich informacji na ten temat, np. w Internecie. W przypadku nagrywania płyt CD Audio należy przestrzegać obowiązujących ustaw o ochronie praw autorskich osób trzecich.

Kieszeń na płyty CD musi być zawsze zamknięta, aby uniknąć gromadzenia się kurzu na czytniku laserowym. Nie umieszczać naklejek na płytach CD. Powierzchnię płyty CD utrzymywać w czystości. Nabyte urządzenie odtwarza zarówno tradycyjne płyty CD o średnicy 12 cm, jak i płyty CD o średnicy 8 cm. Nie jest potrzebny do tego adapter.

Wybór sekcji odtwarzacza CD/MP3

- 1 Przełącznik »**RADIO OFF/TAPE CD**« przełączyć w położenie »**CD**«.
- 2 Otworzyć kieszeń na płyty CD przyciskiem »**OPEN ▲**«.
- 3 Włożyć w kieszeń płytę CD stroną z nadrukiem skierowaną do góry.
- 4 Zamknąć pokrywę kieszeni na płyty CD przyciskiem »**OPEN ▲**«.
 - Urządzenie wczytuje zawartość płyty CD. Na wyświetlaczu pojawia się całkowita liczba utworów.

Odtwarzanie płyt CD

- 1 Uruchomić odtwarzanie przyciskiem »**▶II**«.
 - Odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego pliku pierwszego albumu (MP3/WMA), względnie od pierwszego utworu (CD-DA).
 - Na wyświetlaczu: numer aktualnego utworu.
 - Odtwarzanie zatrzymuje się po dotarciu do końca płyty CD.

Wskazówka:

- W trybie MP3/WMA poprzez krótkie naciśnięcie przycisku »**◀◀**« lub »**▶▶**« można wyświetlić numer aktualnego folderu.

- 2 Włączyć pauzę w odtwarzaniu przyciskiem »**▶II**«.
- 3 Kontynuować odtwarzanie przyciskiem »**▶II**«.
- 4 Zakończyć odtwarzanie przyciskiem »**■**«.

Powtarzanie aktualnego utworu

- 1 Podczas odtwarzania naciśnięcie krótko przycisk »**◀◀◀**«.
 - Utwór jest ponownie odtwarzany od początku.

Wybór innego utworu

- 1 Podczas odtwarzania kolejno krótko naciskać przycisk »**◀◀◀**« lub »**▶▶▶**«, aż na wyświetlaczu pojawi się numer żądanego utworu.
 - Odtwarzanie wybranego utworu uruchamia się automatycznie.

Szukanie sekwencji w obrębie jednego utworu

- 1 Podczas odtwarzania nacisnąć i trzymać wciśnięty przycisk »|« lub »|«, aż znaleziona zostanie szukana sekwencja.
 - Po zwolnieniu przycisku »|« lub »|« rozpoczyna się odtwarzanie.

Wskazówka:

- W trybie obsługi płyt CD-DA, podczas szukania zredukowana jest głośność; w trybie obsługi płyt MP3/WMA przeszukiwanie uruchamia się z opóźnieniem.

Wybór folderów i utworów (tylko MP3/WMA)

- 1 Podczas odtwarzania wybrać żądany album przyciskiem »|« ^« lub »|« v«.

Wskazówka:

- Krótkie naciśnięcie wyświetla numer aktualnego folderu. Gdy wskaźnik folderu pulsuje, wybrać żądany folder przyciskiem »|« ^« lub »|« v«.

- 2 Wybrać żądany utwór przyciskiem »|«|« lub »|«|«.
 - Odtwarzanie wybranego utworu uruchamia się po chwili automatycznie.

Wskazówki:

- Wyboru folderów i utworów można dokonać też przy zatrzymanej płycie (pozycja stop). Jednakże odtwarzanie pliku należy wtedy uruchomić przyciskiem »|«|«.
- Folder Root jest traktowany jako folder nr 1. Wybór folderu możliwy jest tylko wtedy, gdy zawiera on też pliki MP3/WMA.

Powtarzanie odtwarzania jednego utworu (Repeat 1)

- 1 Podczas odtwarzania nacisnąć jednokrotnie przycisk »MODE«.
 - Aktualny utwór jest powtórnie odtwarzany.
- 2 Aby zakończyć funkcję, naciskać kolejno przycisk »MODE«, aż na wyświetlaczu zgaśnie symbol powtórzenia »C«.

Powtarzanie odtwarzania wszystkich utworów folderu (Repeat) (tylko MP3/WMA)

- 1 Podczas odtwarzania nacisnąć dwukrotnie przycisk »MODE«.
 - Wszystkie utwory aktualnego folderu są powtórnie odtwarzane.
- 2 Aby zakończyć funkcję, naciskać kolejno przycisk »MODE«, aż na wyświetlaczu zgaśnie symbol powtórzenia (»C«).

Powtarzanie odtwarzania wszystkich utworów (Repeat All)

- 1 Podczas odtwarzania naciskać kolejno przycisk »MODE«, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol »C ALL«.
 - Cała płyta CD jest powtórnie odtwarzana.
- 2 Aby zakończyć funkcję, naciskać kolejno przycisk »MODE«, aż na wyświetlaczu zgaśnie symbol powtórzenia (»C ALL«).

Krótkie odtwarzanie początku wszystkich utworów (Intro) (tylko CD-DA)

- 1 Podczas odtwarzania naciskać kolejno przycisk »MODE«, aż na wyświetlaczu pojawi się napis »INTRO«.
 - Początek wszystkich utworów płyty CD jest krótko odtwarzany.
- 2 Aby zakończyć funkcję, naciskać kolejno przycisk »MODE«, aż na wyświetlaczu zgaśnie napis »INTRO«.





Losowe odtwarzanie utworów (Random)

- 1 Przy zatrzymanej płycie (pozycja stop) naciskać kolejno przycisk »MODE«, aż na wyświetlaczu pojawi się napis »RANDOM«.
- 2 Uruchomić odtwarzanie losowe przyciskiem »|«|«.
 - Wszystkie utwory płyty CD są jednokrotnie odtwarzane w przypadkowej kolejności.
- 3 Aby zakończyć funkcję, naciskać kolejno przycisk »MODE«, aż na wyświetlaczu zgaśnie napis »RANDOM«.



Tworzenie programu muzycznego

Możliwe jest zaprogramowanie odtwarzania w określonej kolejności maksymalnie 20 plików z różnych albumów (MP3/WMA) lub maksymalnie 20 utworów (CD-DA) włożonej płyty CD. Ten sam plik lub utwór można zaprogramować wielokrotnie. Programowanie jest możliwe tylko przy zatrzymanej płycie (pozycja stop).




Wybór i programowanie utworów (tylko MP3/WMA)

- 1 Wywołać funkcję przyciskiem »PROG.«.
 - Na wyświetlaczu: napis »P 01« dla pierwszego programowanego utworu i napis »PROG« pulsują.
- 2 Żądany folder wybrać przyciskiem » ^« lub » v«.
- 3 Wybrać żądany utwór przyciskiem »« lub »«.
- 4 Zaprogramować utwór przyciskiem »PROG.«.
 - Na wyświetlaczu: napis »P 02« dla drugiego programowanego utworu i napis »PROG« pulsują.
- 5 Aby zaprogramować dalsze pliki, powtórzyć czynności od 2 do 4.



Wybór i programowanie utworów (tylko CD-DA)

- 1 Wywołać funkcję przyciskiem »PROG.«.
 - Na wyświetlaczu: napis »P 01« dla pierwszego programowanego utworu i napis »PROG« pulsują.
- 2 Wybrać żądany utwór przyciskiem »« lub »«.
- 3 Zaprogramować utwór przyciskiem »PROG.«.
 - Na wyświetlaczu: napis »P 02« dla drugiego programowanego utworu i napis »PROG« pulsują.
- 4 Aby zaprogramować dalsze utwory, powtórzyć czynności od 2 do 3.

Odtwarzanie programu muzycznego


- 1 Uruchomić odtwarzanie programu muzycznego przyciskiem »II«.
 - Odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego zaprogramowanego utworu.
- 2 Zakończyć odtwarzanie przyciskiem »«.
- 3 Aby ponownie odtworzyć program muzyczny, naciśnięć przycisk »PROG.«, a następnie przycisk »II«.

Zastępowanie lub dodawanie utworu


- 1 W pozycji stop naciskać kolejno przycisk »PROG.«, aż na wyświetlaczu pojawi się numer żądanego zaprogramowanego utworu.
- 2 Wybrać numer nowego utworu przyciskiem »« lub »«.
- 3 Zaprogramować nowy utwór przyciskiem »PROG.«.

Kasowanie programu muzycznego

Płyta CD musi być zatrzymana (pozycja stop).

- 1 Otworzyć kieszeń na płycie CD przyciskiem »OPEN «;

lub

w trybie »PROG« (odtwarzanie programu muzycznego) dwukrotnie naciśnięć przycisk »«;

lub

przełącznik »RADIO OFF/TAPE CD« przełączyć w położenie »RADIO« lub »OFF/TAPE«.

OBSŁUGA MAGNETOFONU KASETOWEGO

Wybór magnetofonu kasetowego

- 1 Przełącznik »**RADIO OFF/TAPE CD**« prze-
stawić w położenie »**OFF/TAPE**«.
- 2 Otworzyć kieszeń na kasetę przyciskiem
»■▲«.
- 3 Włożyć w kieszeń kasetę otwartą stroną skierowaną do góry i szpulą z nawiniętą taśmą skierowaną w prawo.
- 4 Zamknąć kieszeń na kasetę.

Odtwarzanie kasety

- 1 Uruchomić odtwarzanie przyciskiem »◀«.
- Odtwarzanie zatrzymuje się po dotarciu do końca taśmy kasety.
- 2 Przerwać odtwarzanie (pauza) przyciskiem »||«.
Kontynuować odtwarzanie przyciskiem »||«.
- 3 Zakończyć odtwarzanie przyciskiem »■▲«.
- 4 Otworzyć kieszeń na kasetę, naciskając ponownie przycisk »■▲«; wyjąć kasetę.

Szybkie przewijanie do przodu i do tyłu

- 1 W pozycji stop nacisnąć przycisk »◀◀« lub »▶▶«.
- »◀◀« przewija do końca taśmy, »▶▶« przewija do początku taśmy.
- 2 W odpowiednim miejscu nacisnąć przycisk »■▲«.

Nagrywanie na kasetę

Zabezpieczenie przed skasowaniem kasety



Każde nowe nagranie zastępuje wcześniejszy zapis.

Samodzielnie nagrane kasety można zabezpie-

czyć przed przypadkowym skasowaniem, wyłączając języczek zabezpieczający w otworze na grzbiecie kasety.

Nagrane oryginalne kasety muzyczne są już zabezpieczone przed przypadkowym skasowaniem.

Aby dokonać nowego nagrania na zabezpieczonej kasecie, należy zakleić otwór taśmą klejącą.

Wskazówki:

- Stosować do nagrywania tylko kasety typu **NORMAL** (IEC I). Kasety chromowe **CHROME** (IEC II) lub metalowe **METAL** (IEC IV) nie nadają się do nagrywania.
- Funkcja **Ultra Bass System** nie ma wpływu na jakość nagrania.

Nagrywanie z radia

- 1 Niezabezpieczoną przed skasowaniem kasetę włożyć w kieszeń i przewinąć taśmę dożądanego miejsca przyciskiem »◀◀« lub »▶▶«.
- 2 Przełącznik »**RADIO OFF/TAPE CD**« prze-
stawić w położenie »**RADIO**« i wybrać żądaną stację radiową.
- 3 Uruchomić nagrywanie przyciskiem »●«.
- Przycisk »◀« włącza się automatycznie.
- Po dotarciu do końca taśmy kasety urządzenie zatrzymuje się automatycznie.
- 4 Włączyć pauzę w nagrywaniu przyciskiem »||«.
Kontynuować nagrywanie przyciskiem »||«.
- 5 Zakończyć wcześniej nagrywanie przyciskiem »■▲«.

OBSŁUGA MAGNETOFONU KASETOWEGO

Nagrywanie z płyty CD

- 1 Niezabezpieczoną przed skasowaniem kasetę włożyć w kieszeń i przewinąć taśmę dożądanego miejsca przyciskiem »◀◀« lub »▶▶«.
- 2 Przełącznik »**RADIO OFF/TAPE CD**« przestawić w położenie »**CD**«.
- 3 Podczas odtwarzania zatrzymać płytę CD wżądanym miejscu przyciskiem »▶II« (pauza).
- 4 Uruchomić nagrywanie przyciskiem »●«.
 - Przycisk »◀◀« włącza się automatycznie, odtwarzanie płyty CD uruchamia się automatycznie.
 - Po dotarciu do końca taśmy kasyety płyta CD przełącza się automatycznie na pauzę w odtwarzaniu.
- 5 Obrócić kasetę i kontynuować nagrywanie przyciskiem »●«.

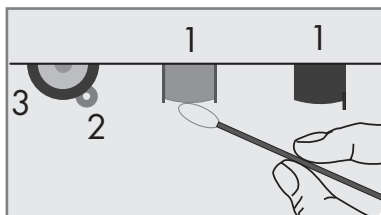
Nagrywanie synchroniczne z płyty CD

- 1 Niezabezpieczoną przed skasowaniem kasetę włożyć w kieszeń i przewinąć taśmę dożądanego miejsca przyciskiem »◀◀« lub »▶▶«.
- 2 Przełącznik »**FUNCTION RADIO TAPE/OFF CD**« przestawić w położenie »**CD**«.
- 3 Uruchomić nagrywanie przyciskiem »●«.
 - Przycisk »▶▶« włącza się automatycznie. Odtwarzanie jest automatycznie uruchamiane od początku płyty CD lub początku zapisanego w pamięci programu muzycznego, jeżeli wcześniej naciśnięto przycisk »**PROG.**«.
 - Po dotarciu do końca taśmy kasyety odtwarzanie płyty CD zatrzymuje się automatycznie (pauza).

INFORMACJE

Czyszczenie napędu kaset

Aby zapewnić dobrą jakość nagrywania i odtwarzania, należy czyścić każdą z podanych na ilustracji części (1, 2, 3) w okresach co 50 godzin eksploatacji, względnie raz w miesiącu.



Otworzyć kieszeń na kasetę, nawilżyć wacik alkoholem lub specjalnym płynem do czyszczenia głowic i wyczyścić gumowy watek dociskowy (3), głowicę dźwiękową (2) oraz głowice magnetyczne (1). Zamknąć kieszeń na kasetę.

Do czyszczenia głowic magnetycznych (1) można też użyć kasyety czyszczącej.

Wskazówki:

- Chronić kasetę przed wilgocią, kurzem i ekstremalnymi temperaturami.
- Nie przechowywać kaset w pobliżu silnych pól magnetycznych, jak telewizory, kolumny głośnikowe itd.
- Po użyciu włożyć kasetę do pudełka.

Dane techniczne



Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE.

Produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskich 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/EU.

Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.

Zasilanie napięciowe

Zasilanie sieciowe: 230 V~, 50/60 Hz

Zasilanie bateryjne: RRCD 2700 MP3: 6 baterii 1,5 V (LR14/AM2/ rozmiar C); RRCD 3700 MP3: 6 baterii 1,5 V (LR20/AM1/rozmiar D)

Maks. pobór mocy:

Praca: 15 W

Stan czuwania: < 0,5 W

Moc wyjściowa

DIN 45324, 10% THD

Moc muzyczna: 2 x 2 W

Moc sinusoidalna: 2 x 1,5 W

Gniazdo do słuchawek stereo z wtykiem jack: 3,5 mm ø

Radio

Zakresy fal

FM 87,5 ... 108,0 MHz

MW 526,5 ... 1606,5 kHz

Odtwarzacz CD

Pasma przenoszenia: 20 Hz ... 20 kHz

Odstęp od poziomu szumów: ≥ 65 dB

MP3

Formaty odtwarzania: MP3 (MPEG1/2/3 layer3), WMA

Maks. liczba folderów: 256

Maks. liczba utworów: 511

System organizacji plików: ISO 9660 level 1 compatible

Magnetofon kasetowy

Nośniki dźwięku: kaseata kompaktowa wg normy DIN 45516

Ścieżka dźwiękowa: międzynarodowy standard czterościęzkowy

Prędkość przesuwu taśmy: 4,76 cm/s

Silnik: silnik prądu stałego

Zakres częstotliwości: 125 Hz ... 10 kHz

Odstęp od poziomu szumów: ≥ 45 dB

Odchyłki prędkości przesuwu taśmy: ≤ 0,35 %

Wymiary gabarytowe i masa

RRCD 2700 MP3:

szer. x wys. x głęb.: 280 x 166 x 277 mm

Masa: 2,3 kg

RRCD 3700 MP3:

szer. x wys. x głęb.: 396 x 159 x 277 mm

Masa: 3,1 kg

Informacja dotycząca ochrony środowiska



Produkt ten został wykonany z materiałów i części wysokiej jakości, które nadają się do recyklingu i wtórnego wykorzystania.

Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady domowe, lecz należy je przekazać do punktu składowania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym zamieszczony obok symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Prosimy poinformować się w miejscowym właściwym urzędzie na temat lokalnych punktów składowania surowców wtórnych.

Przekazując zużyte urządzenia do wtórnego wykorzystania, przyczyniają się Państwo w istotnym stopniu do ochrony naszego środowiska naturalnego.

Zmiany techniczne i optyczne zastrzeżone!

Samodzielne usuwanie zakłóceń

Jeżeli wystąpi zakłócenie, prosimy uwzględnić najpierw niniejsze wskazówki przed oddaniem urządzenia do naprawy.

Jeżeli mimo tych wskazówek powstały problem nie daje się rozwiązać, prosimy zwrócić się do sklepu lub warsztatu serwisowego.

W żadnym wypadku nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia, gdyż gwarancja traci wtedy swą ważność.

| PROBLEM | MOŻLIWA PRZYCZYNA | POMOC |
|---|---|---|
| Ogólne zakłócenia brak fonii | za niski poziom głośności, przyłączone są słuchawki, baterie są zużyte, baterie są nieprawidłowo włożone, przewód zasilający jest niewłaściwie podłączony | zwiększyć głośność, odłączyć słuchawki, włożyć nowe baterie, właściwie włożyć baterie, podłączyć prawidłowo przewód zasilający |
| radiomagnetofon nie reaguje na przyciski | wyładowanie elektrostatyczne | wyłączyć radiomagnetofon, wyciągnąć wtyczkę sieciową i po kilku sekundach ponownie podłączyć, ewentualnie wyjąć włożone baterie |
| Tuner zakłócenia w odbiorze radiowym | słaby sygnał radiowy na antenie, zakłócenia emitowane przez inne urządzenia elektryczne, jak telewizor, magnetowid, komputer, lampy fluorescencyjne itd. | UKF (FM): przechylić i obrócić antenę teleskopową MW (fale średnie): obrócić całe urządzenie; ustawić radiomagnetofon z dala od innych urządzeń elektrycznych |
| CD odtwarzanie nie daje się uruchomić | plyta CD jest uszkodzona lub zabrudzona | wymienić lub wyczyścić płytę CD |
| odtwarzacz CD przeska-kuje utwory na płycie | odtwarzana jest zaprogramowana muzyka (program muzyczny), funkcja RANDOM jest aktywna | przełączyć na normalne odtwarzanie lub skasować program muzyczny; wyłączyć funkcję RANDOM |
| plyty CD-R lub CD-RW nie są odtwarzane lub podczas odtwarzania występują zakłócenia | nieprawidłowe ustawienia oprogramowania i sprzętu podczas nagrywania lub niewłaściwa plyta stosowana do nagrywania | sprawdzić elementy nagrywarki płyt CD/oprogramowanie lub użyć innych płyt nagrywalnych |
| Magnetofon kasetowy zła jakość dźwięku przy odtwarzaniu kasyety | kurz i brud na głowicach dźwiękowych lub wiatku dociskowym | wyczyścić głowice dźwiękowe i watek dociskowy |
| nie działa funkcja nagrywania kasyety | wyłamany jest języczek blokady zapisu | zakleić otwór kawałkiem taśmy klejącej |

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 408 1100 13/08

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG